

English	286-295
Español	296-307
Français	308-318

VELUX® 285

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:


1 VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313:

Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.


2 VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300:

Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp).

Note: If no control is available, you can also scan the QR code for help.

- 
- D**
- 1 Start product transfer to VELUX Touch.
 - 2 Number of transferred products per category.
 - 3 VELUX Touch is ready for use.

E VELUX Touch - Basic operation

- 1 Settings
 - 2 Product category (Window/Exterior sunscreening/
Interior suncreening)
 - 3 Lock your home
 - 4 Stop product
 - 5 Start Ventilation timer
 - 6 Select group/product (Group A and Window 9
selected)
 - 7 Select position (closed/secured
ventilation/25%/50%/75%/100%)
 - 8 Select group/product (Sunscreening 1 and 2
selected)
 - 9 Select position
(up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)
- 

ENGLISH

VELUX® 287

F VELUX Touch – Settings

- ① Edit products (change order/delete product)
- ② Edit groups (group members/group names)
- ③ Help
- ④ Edit Lock your home
- ⑤ Edit Silent operation
- ⑥ Edit Ventilation timer
- ⑦ About VELUX Touch
- ⑧ Add products (import)
- ⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries
(type AAA, 1.5 V)


H VELUX Touch - Fitting to the wall
with magnetic holder





ENGLISH

VELUX® 289






IMPORTANT INFORMATION WARNING – TO REDUCE THE RISK OF SEVERE INJURY OR DEATH:



Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX Touch control pad KLR 300 can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the



hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.




- Children should be supervised to ensure that they do not play with the control pad. It should be fitted out of reach of children at a minimum height of 4 feet (1.2 m).
- The control pad must be installed at a height below 6 feet (1.8 m) and it is recommended to place the control pad in the same room as the window or skylight and its integral electrical products.
- The control pad has been designed for use with genuine VELUX INTEGRA® products.
- The control pad is a Class 2 Low Voltage product (3 V d.c.).
- The control pad complies with part 15 of the FCC and RSS-247 of the IC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) The control pad may not cause harmful interference, and (2) the control pad must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.




ENGLISH

VELUX® 291




- 
- 
- 
- The control pad has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The control pad generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the control pad does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the control pad off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the control pad and receiver.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.




Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the control pad.




- FCC Radiation Exposure Statement: The control pad complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
- The term "IC:" before the wall switch certification number signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Product

- The control pad is for indoor use only.
 - The control pad has a built-in RF (radio frequency) unit and will not be operative if placed in a metal cabinet.
 - Electrical products must be disposed of in conformity with all local codes, ordinances, rules and regulations for electronic waste and not with household waste.
 - Used batteries must not be disposed of together with household waste but have to be disposed of in
- 



conformity with the relevant national environmental regulations. Batteries contain substances that can be harmful if not handled and recycled correctly.

-  Use local authority battery disposal point where available.
 - The packaging can be disposed of with usual household waste.
 - Radio frequency band: 2.4 GHz.
 - Radio frequency range: 110 yards (100 m) free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 30 ft (10 m). However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
 - Expected battery lifetime: Up to 2 years.
 - Disabling the rain sensor while the skylight is open creates a risk of water to the interior of the building
 - In case of snow and/or ice, the operation of the skylight may be blocked resulting in damage to the skylight.
- 
- 

Maintenance and service

- The control pad requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft, damp cloth using a small amount of household cleaner diluted in water.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

ENGLISH

VELUX® 295

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:


1 VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313:

Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.


2 VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300:

Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp).

Note: If no control is available, you can also scan the QR code for help.

- 
- D** 1 Start product transfer to VELUX Touch.
 - 2 Number of transferred products per category.
 - 3 VELUX Touch is ready for use.

E VELUX Touch - Basic operation

- 1 Settings
 - 2 Product category (Window/Exterior sunscreening/
Interior sunscreening)
 - 3 Lock your home
 - 4 Stop product
 - 5 Start Ventilation timer
 - 6 Select group/product (Group A and Window 9
selected)
 - 7 Select position (closed/secured
ventilation/25%/50%/75%/100%)
 - 8 Select group/product (Sunscreening 1 and 2
selected)
 - 9 Select position
(up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)
- 

ESPAÑOL

VELUX® 297

F VELUX Touch – Settings

- ① Edit products (change order/delete product)
- ② Edit groups (group members/group names)
- ③ Help
- ④ Edit Lock your home
- ⑤ Edit Silent operation
- ⑥ Edit Ventilation timer
- ⑦ About VELUX Touch
- ⑧ Add products (import)
- ⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries
(type AAA, 1.5 V)


H VELUX Touch - Fitting to the wall
with magnetic holder





ESPAÑOL

VELUX® 299





INFORMACIÓN IMPORTANTE ADVERTENCIA – PARA REDUCIR LOS PELIGROS DE LESIONES GRAVES Y MUERTE:



Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Conserve las instrucciones para su uso posterior y entréguelas a todo nuevo usuario.

300 VELUX®

ESPAÑOL


Seguridad

- VELUX Touch panel de control KLR 300 puede ser utilizado por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños deben tener supervisión para asegurarse de que no jueguen con el panel de control. Debe mantenerse alejado del alcance de los niños a un mínimo de 4 pies de altura (1.2 m).
- El panel de control debe instalarse a una altura de menos de 6 pies (1.8 m). Se recomienda colocar el panel de control en la misma habitación que la ventana o el tragaluz y sus productos eléctricos integrales.
- El panel de control ha sido diseñado para ser usado con productos originales VELUX INTEGRA®.
- El panel de control es un producto Clase 2 de baja tensión (3 V CD.).

ESPAÑOL


VELUX® 301

- El panel de control cumple con la parte 15 de las normas de FCC y con RSS-247 de las normas de IC. Su funcionamiento depende de las dos condiciones siguientes: (1) El panel de control no debe causar interferencia nociva, y (2) el panel de control debe aceptar toda interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.
- El panel de control ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, conforme con la parte 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia nociva en una instalación residencial. El panel de control genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se lo instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las comunicaciones radioeléctricas. No obstante, no se puede garantizar que no haya interferencia en una instalación en particular. Si el panel de control causa interferencia nociva en la recepción de radio o televi-




sión, que puede verificarse encendiendo y apagando el panel de control, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el panel de control y el receptor.
- Consultar con el vendedor o con un técnico especializado de radio/TV.



Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por el responsable de cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el panel de control.


- Declaración de cumplimiento con las normas FCC de exposición a la radiación: El panel de control cumple con las normas de FCC respecto de los límites de exposición a la radiación RF establecidos para un medioambiente no controlado.
 - El término "IC:" delante del número de certificación del interruptor de pared significa que el interruptor
- 

ESPAÑOL

VELUX® 303

de pared cumple con las especificaciones técnicas de Industry Canada.

Producto

- El panel de control es sólo para uso en interior.
- El panel de control tiene una unidad de radiofrecuencia (RF) incorporada que no funcionará si se introduce en una caja metálica.
- Los productos eléctricos deben desecharse de acuerdo con los códigos, ordenanzas, normas y reglamentaciones para residuos electrónicos y no con los residuos hogareños.
- Las baterías usadas no deben desecharse junto con los residuos hogareños, sino que deben eliminarse de acuerdo a la normativa nacional correspondiente sobre medio ambiente. Las baterías contienen sustancias que pueden ser nocivas si no se manipulan y se reciclan correctamente.
-  Si hubiere, utilice el punto de reciclaje de baterías establecido por la autoridad local.

- El embalaje puede eliminarse con los residuos hogareños.
- Banda de radiofrecuencia: 2.4 GHz.
- Alcance de la señal de radio: hasta 110 yardas (100 m) al aire libre. Dependiendo del tipo de construcción, el alcance en interior es de 30 pies (10 m) aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón armado, los techos metálicos y las paredes de yeso con elementos de acero pueden reducirlo.
- Vida útil de las baterías: Hasta 2 años.
- Desactivar el sensor de lluvia con el tragaluz abierto conlleva el riesgo de entrada de agua al interior de la vivienda.
- En caso de nieve o hielo, el funcionamiento del tragaluz puede bloquearse y, por lo tanto, dañarse el tragaluz.

Mantenimiento y servicio

- El panel de control requiere un mantenimiento mínimo. La superficie puede limpiarse con un paño suave humedecido con una pequeña cantidad de limpiador de uso casero diluido en agua.
- Si tiene alguna consulta técnica, póngase en contacto con su distribuidor VELUX; consulte el listado telefónico o visite el sitio www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com



ESPAÑOL

VELUX® 307



Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:


1 VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313:

Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.


2 VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300:

Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp).

Note: If no control is available, you can also scan the QR code for help.

- 
- D** 1 Start product transfer to VELUX Touch.
 - 2 Number of transferred products per category.
 - 3 VELUX Touch is ready for use.

E VELUX Touch - Basic operation

- 1 Settings
 - 2 Product category (Window/Exterior sunscreening/
Interior suncreening)
 - 3 Lock your home
 - 4 Stop product
 - 5 Start Ventilation timer
 - 6 Select group/product (Group A and Window 9
selected)
 - 7 Select position (closed/secured
ventilation/25%/50%/75%/100%)
 - 8 Select group/product (Sunscreening 1 and 2
selected)
 - 9 Select position
(up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)
- 

F VELUX Touch – Settings

- ① Edit products (change order/delete product)
- ② Edit groups (group members/group names)
- ③ Help
- ④ Edit Lock your home
- ⑤ Edit Silent operation
- ⑥ Edit Ventilation timer
- ⑦ About VELUX Touch
- ⑧ Add products (import)
- ⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries
(type AAA, 1.5 V)


H VELUX Touch - Fitting to the wall
with magnetic holder



FRANÇAIS



VELUX® 311





**INFORMATION
IMPORTANTE**

**AVERTISSEMENT –
POUR REDUIRE LES
RISQUES DE BLES-
SURE GRAVE OU DE
MORT :**




Lire attentivement la totalité des instructions avant l'installation et l'activation. Conserver ces instructions pour référence ultérieure en cas de besoin et ne pas oublier de les transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- La commande tactile VELUX Touch KLR 300 peut être utilisée par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la commande tactile. Elle doit être tenue hors de la portée des enfants à hauteur minimum de 4 pieds (1,2 m).
- La commande tactile doit être installée à une hauteur inférieure à 1,8 m (6 pieds) et il est recommandé de la placer dans la même pièce que la fenêtre ou le puits de lumière et ses produits électriques intégrés.
- La commande tactile a été conçue pour fonctionner avec des produits de marque VELUX INTEGRA®.

- La commande tactile est un produit à basse tension avec puissance de sortie classe 2 (3 V c. c.).
- La commande tactile est conforme avec la section 15 du FCC et du RSS-247 de la réglementation IC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) la commande tactile ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) la commande tactile doit accepter toutes interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.
- La commande tactile a été testée et est conforme aux normes pour un appareil numérique Classe B, selon la section 15 de la réglementation de FCC. Ces normes sont établies afin de procurer une protection acceptable contre les interférences nuisibles pour une installation résidentielle. La commande tactile génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, si non installée et utilisée en conformité avec les instructions, peut causer des interférences nuisibles à la radiocommunication. Toutefois, il n'y a



pas de garantie qu'il n'y ait aucune interférence dans une installation particulière. Advenant le cas où la commande tactile génère des interférences nuisibles à la réception d'ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant la commande tactile hors tension, l'utilisateur est encouragé à corriger l'interférence selon une ou plusieurs de ces mesures correctives :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner la commande tactile du récepteur.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour de l'assistance.

Des modifications ou changements apportés et non autorisés par la partie responsable de la conformité pourraient compromettre l'autorisation de l'utilisateur à opérer la commande tactile.

- Avis d'exposition au rayonnement de la FCC : La commande tactile est conforme aux limites d'exposition au rayonnement RF établies par la FCC pour un environnement non contrôlé.


FRANÇAIS

VELUX® 315

- Le terme «IC:» en avant du numéro de certification du bloc numérique signifie que le bloc numérique satisfait les caractéristiques techniques d'Industrie Canada.

Produit

- La commande tactile est uniquement prévue pour usage intérieur.
- La commande tactile possède un système RF intégré (radiofréquence) et ne sera pas opérationnel si elle est placée dans une armoire métallique.
- Les produits électriques/électroniques doivent être disposés conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetés aux ordures ménagères.
- Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères mais doivent être collectées conformément à la réglementation nationale en vigueur. Les piles contiennent des substances qui peuvent être dangereuses, si elles ne sont pas utilisées et recyclées correctement.

-  Utiliser les points de collecte locaux ou déchetteries si disponible.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.
- Fréquence radio : 2,4 GHz.
- Portée de la transmission radio : 330 pieds (100 m) à l'extérieur, sans obstacle. Selon le type de construction, la portée intérieure est d'environ 30 pieds (10 m). Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Durée de vie estimée des piles : jusqu'à 2 ans.
- Désactiver le détecteur de pluie lorsque le puits de lumière est ouvert entraîne un risque d'infiltration d'eau.
- En cas de neige et/ou de gel, l'ouverture/fermeture du puits de lumière peut être bloquée.

Entretien et service après-vente

- La commande tactile requiert un entretien minimal. La surface peut être nettoyée avec un linge doux humide et un produit nettoyant ménager dilué avec de l'eau.
- Si vous avez une question technique, contactez s'il vous plait votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com